



REFOUA CHELEMA
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Pour la refoua Chelema de Sharon Kathleen bat Shoshana Rose

שרון קתלין בת שושנה רוז

Sarim rédafouni 'hinam oumidévarékha pa'had libi. Sass anokhi 'al imratékha kémonsé chalal rav. Chékèr sanéti vaataéva toratékha ahavti. Chéva' bayom hilaltikha 'al michpété tsidkékha. Chalom rav léohavé toratékha véèn lamo mikhchol. Sibarti lichou'atékha Ado-nay oumitsvotékha 'assiti. Chaméra nafchi 'édotékha vaohavèm méod. Chamarti fikoudékha véédotékha ki khol dérakhay négdékha.

ש רים רדפוני חנם ומדברך פחד לבי.
ד שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב.
שקר שנאתי ואתעבה תורתך אהבתי.
שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך.
שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול.
שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי.
שמרה נפשי עדותיך ואהבם מאד.
שמרתי פקודיך ועדותיך כי כל דרכי נגידך.

Rée 'onyi vé'halétséni ki toratékha lo chakha'hti. Riva rivi ougaléni léimratékha 'hayéni. Ra'hok mérécha'im yéchou'a ki 'houkékha lo darachou. Ra'hamékha rabim Ado-nay kénichpatékha 'hayéni. Rabim rodéfay vétsaray méédévotékha lo natiti. Raïti vougédim vaétkotata achèr imratékha lo chamarou. Rée ki fikoudékha ahavti Ado-nay ké'hasdékha 'hayéni. Roch dévarékha émet oul'olam kol michpat tsidkékha.

ר אה עניי וחלצני כי תורתך לא שכחתי.
: ריבה ריבי וגאלני לאמרתך חניני.
רחוק מרשעים ישועה כי חקיך לא דרשו.
רחמיך רבים יהוה כמשפטיו חניני.
רבים רדפי וצרי מעדותיך לא נטיתי.
ראיתי בגדים ואתקוטטה אשר אמרתך לא שמרו.
ראה כי פקודיך אהבתי יהוה כחסדך חניני.
ראש דברך אמת ולעולם כל משפט צדקך.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Vivoouni 'hassadékhà Ado-nay téchou'atékhà kéimratékhà. Véééné 'horéfi davar ki vata'hti bidvarékhà. Véal tatsèl mipi dévar émèt 'ad méod ki léimichpatékhà yi'halti. Vééchémera toratékhà tamid lé'olam va'ed. Vééthalékhà varé'hava ki fikoudékhà darachti. Vaadabéra véédotékhà néguéd mélakhim vélo évoch. Vééchta'acha' bémitsvotékhà achèr ahavti. Vééssa khapay èl mitsvotékhà achèr ahavti véassi'ha vé'houkékhà.

וַיְבֹאֲנִי חֲסִדָּךְ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ.
וְאֶעֱנֶה חֲרָפִי דְבַר כִּי בְטַחֲתִי בְּדַבְּרְךָ.
וְאֵל תִּצְלַל מִפִּי דְבַר אֱמֶת עַד מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחְלָתִי.
וְאֲשִׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
וְאֶתְהַלְכָּה בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֶיךָ דָּרָשְׁתִּי.
וְאֶדְבָּרָה בְּעִדּוֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אִבּוֹשׁ.
וְאֲשַׁתְּעֶשׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי.
וְאֲשָׂא כַּפִּי אֶל מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאֲשִׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ.

Nèr léragli dévarékhà véor lintivati. Nichba'ti vaakayéma lichmor michpété tsidkékhà. Na'anéti 'ad méod Ado-nay 'hayéni khidvarékhà. Nidvot pi rétsé na Ado-nay oumichpatékhà lamédéni. Nafchi vékhapi tamid vétoratékhà lo chakha'hti. Naténou récha'im pa'h li oumipikoudékhà lo ta'iti. Na'halti 'édévatékhà lé'olam ki séssone libi héma. Natiti libi la'assot 'houkékhà lé'olam 'ékèv.

נִרְאֶה לְרַגְלִי דְבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיָבְתִּי.
נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְיָמָה לְשׁוֹמֵר מִשְׁפָּטִי צִדְקָךָ.
נַעֲנִיתִי עַד מָאֵד יְהוָה חֲיָנִי כְּדַבְּרְךָ.
נִדְבוֹת כִּי רָצָה נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי.
נִפְשִׁי בְּכַפִּי תָּמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי.
נִתְּנּוּ רְשָׁעִים פֶּח לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תַעֲיִתִי.
נִחְלָתִי עִדּוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי שִׁשּׁוֹן לְבִי הָמָּה.
נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֲקֵב.

Karati vékhol lèv 'anéni Ado-nay 'houkékhà étsora. Kératikha hochi'èni vééchémera 'édotékhà. Kidamti vénéchéf vaachavé'a lidvarékhà yi'halti. Kidémou 'énay achmourot lassia'h béimratékhà. Koli chim'a khé'hasdékhà Ado-nay kéimichpatékhà 'hayéni. Karévou rodéfay zima mitoratékhà ra'hakou. Karov ata Ado-nay vékhol mitsvotékhà émèt. Kédèm yada'ti méédotékhà ki lé'olam yéssadtam.

קָרָאתִי בְּכָל לֵב עֲנִנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ אֶצְרָה.
קָרָאתֶיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֲשִׁמְרָה עִדּוֹתֶיךָ.
קָדַמְתִּי בְּנֶשֶׁף וְאֲשׁוּעָה לְדַבְּרְךָ יִחְלָתִי.
קָדַמּוּ עֵינֵי אֲשִׁמְרוֹת לְשִׁיחַ בְּאִמְרָתְךָ.
קוֹלִי שִׁמְעָה כְּחִסְדְּךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטְךָ חֲיָנִי.
קָרְבוּ רִדְפֵי זְמָה מִתּוֹרָתְךָ רַחֲקוּ.
קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת.
קָדַם יָדַעְתִּי מֵעִדּוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Tikrav rinati léfanékha Ado-nay kidvarékha havinéni. Tavo té'hinati léfanékha kéimratékha hatsiléni. Taba'na séfatay téhila ki télamédéni 'houkékha. Ta'ane léchoni imratékha ki khol mitsvotékha tsédék. Téhi yadékhá léozréni ki fikoudékha va'harti. Taavti lichou'atékha Ado-nay vétoratékha cha'achou'ay. Té'hi nafchi outhaléléka oumichpatékha ya'zérouti. Ta'iti késsé ovèd bakèch 'avdékhá ki mitsvotékha lo chakha'hti.

ת קרב רנתי לפניך יהוה כדברך הבינני. תבוא תחנתי לפניך כאמרתך הצילני. תבענה שפתי תהלה כי תלמדני חקיך. תען לשוני אמרתך כי כל מצותיך צדק. תהי ידך לעזרני כי פקודיך בחרתי. תאבתי לישועתך יהוה ותורתך שעשעי. תחי נפשי ותהללך ומשפטך יעזרני. תעיתי כשה אבד בקש עבדך כי מצותיך לא שכחתי.

Léolam Ado-nay dévarékha nitsav bachamayim. Lé dor vador émounatékha konanta érèts vata'amod. Lé michpatékha 'amédou hayom ki hakol 'avadékha. Loulé toratékha cha'achou'ay az avadti vé'onyi. Léolam lo échka'h pikoudékha ki vam 'hiytani. Lékhá ani hochi'éni ki fikoudékha darachti. Li kivou récha'im léabédéni 'édotékha étbouane. Lékhól tikhla ra'iti kèts ré'hava mitsvatékha méod.

ל עולם יהוה דברך נצב בשמים. לדור ודור אמונתך כוננת ארץ ותעמד. למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך. לולי תורתך שעשעי אז אבדתי בעוני. לעולם לא אשכח פקודיך כי בם חייתי. לך אני הושיעני כי פקודיך דרשתי. לי קוו רשעים לאבדני עדתך אתבונן. לכל תכלה ראיתי קץ רחבה מצותך מאד.

Yadékhá 'assouni vayékhonénouni havinéni véélméda mitsvotékha. Yéréékha yirouni véyisma'hóu ki lidvarékha yi'halti. Yada'ti Ado-nay ki tsédék michpatékha véémouna 'initani. Yéhi na 'hasdékhá léna'haméni kéimratékha lé'avdékhá. Yévoouni ra'hamékha véé'hyé ki toratékha cha'achou'ay. Yévochou zédim ki chékèr 'ivétouni ani assia'h béfikoudékha. Yachouvou li yéréékha véyodéé 'édotékha. Yéhi libi tamim bé'houkékhá léma'an lo évoch.

ר דיך עשוני ויכוננוני הבינני ואלמדה מצותיך. **ד** יראיך יראוני וישמחו כי לדברך יחלתי. ידעתי יהוה כי צדק משפטיך ואמונה עניתי. יהי נא חסדך לנחמני כאמרתך לעבדך. יבאוני רחמיך ואחיה כי תורתך שעשעי. יבשו ידים כי שקר עותוני אני אשיח בפקודיך. ישובו לי יראיך וידעי עדתך. יהי לפני תמים בחקיך למען לא אבוש.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Nèr léragli dévarékha véor lintivati.
Nichba'ti vaakayéma lichmor michpété
tsidkékha. Na'anéti 'ad méod Ado-nay
'hayéni khidvarékha. Nidvot pi rétsé na
Ado-nay oumichpatékha lamédéni. Nafchi
vékhapi tamid vétoratékha lo chakha'hti.
Naténou récha'im pa'h li oumipikoudékha
lo ta'iti. Na'halti 'édévotékha léolam
ki séssone libi héma. Natiti libi la'assot
'houkékha léolam 'ékèv.

נ ר לרגלי דברך ואור לנתיבותי.
נשבעתי ואקימה לשמר משפטי צדקך.
נעניתי עד מאד יהוה חייני כדברך.
נדבות פי רצה נא יהוה ומשפטי למדני.
נפשי בכפי תמיד ותורתך לא שכחתי.
נתנו רשעים פח לי ומפקודיך לא תעיתי.
נחלתי עדותיך לעולם כי ששון לבי המה.
נטיתי לבי לעשות חקיך לעולם עקב.

Bamé yézaké na'ar ète or'ho lichmor
kidvarékha. Békhól libi dérachtikha al
tachguéni mimitsvotékha. Bélibi tsafanti
imratékha léma'ane lo é'héta lakh. Baroukh
ata Ado-nay lamédéni 'houkékha. Bisfatay
siparti kol michpété fikha. Bédérèkh
'édévotékhasastikéalkolhone. Béfikoudékha
assi'ha véabita or'hotékha. Bé'houtotékha
écha'acha' lo échka'h dévarékha.

ב מה יזכה נער את ארחו לשמר כדברך.
בכל לבי דרשתיך אל תשגני ממצותיך.
בלבי צפנתי אמרתך למען לא אחטא לך.
ברוך אתה יהוה למדני חקיך.
בשפתי ספרתי כל משפטי פיך.
בדרך עדותיך ששתי כעל כל הון.
בפקודיך אשיחה ואביטה ארחתיך.
בחקתיך אשתעשע לא אשכח דברך.

Tikravrinatiléfanékha Ado-nay kidvarékha
havinéni. Tavo té'hinati léfanékha
kéimratékha hatsiléni. Taba'na séfatay téhila
ki télamédéni 'houkékha. Ta'ane léchoni
imratékha ki khol mitsvotékha tsédèk. Téhi
yadékha léozréni ki fikoudékha va'harti.
Taavti lichou'atékha Ado-nay vétoratékha
cha'achou'ay. Té'hi nafchi outhaléléka
oumichpatékha ya'zérouni. Ta'iti késsé
ovèd bakèch 'avdekha ki mitsvotékha lo
chakha'hti.

ת קרב רנתי לפניך יהוה כדברך הבינני.
תבוא תחנתי לפניך כאמרתך הצילני.
תבענה שפתי תהלה כי תלמדני חקיך.
תען לשוני אמרתך כי כל מצותיך צדק.
תהי ידך לעזרני כי פקודיך בחרתי.
תאבתי לישועתך יהוה ותורתך שעשעי.
תחי נפשי ותהללך ומשפטיך יעזרני.
תעיתי כשה אבד בקש עבדך כי מצותיך לא שכחתי.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Sarim rédafouni 'hinam oumidévarékha pa'had libi. Sass anokhi 'al imratékha kémonsé chalal rav. Chékèr sanéti vaataéva toratékha ahavti. Chéva' bayom hilaltikha 'al michpété tsidkékha. Chalom rav léohavé toratékha véèn lamo mikhchol. Sibarti lichou'atékha Ado-nay oumitsvotékha 'assiti. Chaméra nafchi 'édotékha vaohavèm méod. Chamarti fikoudékha véédotékha ki khol dérakhay négdekha.

ש רים רדפוני חנם ומדברך פחד לבי.
ט שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב.
שקר שנאתי ואתעבה תורתך אהבתי.
שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך.
שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול.
שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי.
שמרה נפשי עדתך ואהבם מאד.
שמרתי פקודיך ועדתיך כי כל דרכי נגידך.

Vivoouni 'hassadékha Ado-nay téchou'atékha kéimratékha. Véééné 'horéfi davar ki vata'hti bidvarékha. Véal tatsèl mipi dévar émèt 'ad méod ki léimichpatékha yi'halti. Vééchémera toratékha tamid léolam vaèd. Vééthalekha varé'hava ki fikoudékha darachti. Vaadabéra véédotékha néguèd mélakhim vélo évoch. Véécha'acha' bémitsvotékha achèr ahavti. Vééssa khapay èl mitsvotékha achèr ahavti véassi'ha vé'houkékha.

ו יבאני חסדך יהוה תשועתך כאמרתך.
ואענה חרפי דבר כי בטחתי בדברך.
ואל תצל מפי דבר אמת עד מאד כי למשפטך יחלתי.
ואשמרה תורתך תמיד לעולם ועד.
ואתהלכה ברחבה כי פקדיך דרשתי.
ואדברה בעדתיך נגד מלכים ולא אבוש.
ואשתעשע במצותיך אשר אהבתי.
ואשא כפי אל מצותיך אשר אהבתי ואשיחה בחקך.

Sarim rédafouni 'hinam oumidévarékha pa'had libi. Sass anokhi 'al imratékha kémonsé chalal rav. Chékèr sanéti vaataéva toratékha ahavti. Chéva' bayom hilaltikha 'al michpété tsidkékha. Chalom rav léohavé toratékha véèn lamo mikhchol. Sibarti lichou'atékha Ado-nay oumitsvotékha 'assiti. Chaméra nafchi 'édotékha vaohavèm méod. Chamarti fikoudékha véédotékha ki khol dérakhay négdekha.

ש רים רדפוני חנם ומדברך פחד לבי.
ט שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב.
שקר שנאתי ואתעבה תורתך אהבתי.
שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך.
שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול.
שברתי לישועתך יהוה ומצותיך עשיתי.
שמרה נפשי עדתך ואהבם מאד.
שמרתי פקודיך ועדתיך כי כל דרכי נגידך.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Nèr léragli dévarékha véor lintivati.
Nichba'ti vaakayéma lichmor michpété
tsidkékha. Na'anéti 'ad méod Ado-nay
'hayéni khidvarékha. Nidvot pi rétsé na
Ado-nay oumichpatékha lamédéni. Nafchi
vékhapi tamid vétoratékha lo chakha'hti.
Naténou récha'im pa'h li oumipikoudékha
lo ta'iti. Na'halti 'édévotékha léolam
ki séssone libi héma. Natiti libi la'assot
'houkékha léolam 'ékèv.

נ ר לרגלי דברך ואור לנתיבותי.
נשבעתי ואקימה לשמר משפטי צדקה.
נעניתי עד מאד יהוה חייני כדברך.
נדבות פי רצה נא יהוה ומשפטי למדני.
נפשי בכפי תמיד ותורתך לא שכחתי.
נתנו רשעים פח לי ומפקודיך לא תעיתי.
נחלתי עדותיך לעולם כי ששון לבי המה.
נטיתי לבי לעשות חקיך לעולם עקב.

Horéni Ado-nay dérèkh 'houkékha
véétséréna 'ékèv. Havinéni véétséra
toratékha vééchméréna vékhol lèv.
Hadrikhéni bintiv mitsvotékha ki vo
'hafatsti. Hatlibi èl 'édévotékha véal èl batsa'.
Ha'avèr 'énay méréot chav bidrakhékha
'hayéni. Hakèm léavdekha imratékha
achèr léyiratékha. Ha'avèr 'hépati achèr
yagorti ki michpatékha tovim. Hiné taavti
léfikoudékha bétsidkatékha 'hayéni.

ה ורני יהוה דרך חקיך ואצרנה עקב.
הביני ואצרה תורתך ואשמרנה בכל לב.
הדריכני בנתיב מצותיך כי בו חפצתי.
הט לבי אל עדותיך ואל אל בצע.
העבר עיני מראות שוא בדרךך חייני.
הקם לעבדך אמרתך אשר ליראתך.
העבר חרפתי אשר יגדתי כי משפטי טובים.
הנה תאבתי לפקדיך בצדקתך חייני.

Rée 'onyi vé'halétséni ki toratékha lo
chakha'hti. Riva rivi ougaléni léimratékha
'hayéni. Ra'hok mérécha'im yéhou'a ki
'houkékha lo darachou. Ra'hamékha rabim
Ado-nay kémichpatékha 'hayéni. Rabim
rodéfay vétsaray méédévotékha lo natiti.
Raïti voguédim vaétkotata achèr imratékha
lo chamarou. Rée ki fikoudékha ahavti Ado-
nay ké'hasdekha 'hayéni. Roch dévarékha
émèt ou'olam kol michpat tsidkékha.

ר אה עניי וחלצני כי תורתך לא שכחתי.
ריבה ריבי וגאלני לאמרתך חייני.
רחוק מרשעים ישועה כי חקיך לא דרשו.
רחמיך רבים יהוה כמשפטי חייני.
רבים רדפי וצרי מעדותיך לא נסיתי.
ראיתי בגדים ואתקוטטה אשר אמרתך לא שמרו.
ראה כי פקודיך אהבתי יהוה כחסדך חייני.
ראש דברך אמת ולעולם כל משפט צדקה.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema



REFOUA CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Vivoouni 'hassadékhà Ado-nay téchou'atékhà kéimratékhà. Véééné 'horéfi davar ki vata'hti bidvarékhà. Véal tatsèl mipi dévar émèt 'ad méod ki léimichpatékhà yi'halti. Vééchémera toratékhà tamid lé'olam va'èd. Vééthalekhà varé'hava ki fikoudékhà darachti. Vaadabéra véédotékhà néguéd mélakhim vélo évoch. Vééchta'acha' bémitsvotékhà achèr ahavti. Vééssa khapay èl mitsvotékhà achèr ahavti véassi'ha vé'houkékhà.

וְיָבֹאֲנִי חֲסֵדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ.
וְאֶעֱנֶה חֶרְפִּי דָבָר כִּי בְטוֹחִי בְּדַבְּרְךָ.
וְאֵל תֵּצֵל מִפִּי דָבָר אֱמֶת עַד מָאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחְלָתִי.
וְאֲשִׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
וְאֶתְהַלֵּכָה בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֶיךָ דָּרָשְׁתִּי.
וְאֶדְבָּרָה בְּעִדּוֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אִבּוֹשׁ.
וְאֲשַׁתְּעֶשׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי.
וְאֲשָׂא כִפִּי אֶל מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאֲשִׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ.

Zékhòr davar lé'avdékhà 'al achèr yi'haltani. Zot né'hamati véonyi ki imratékhà 'hiyatni. Zédim hélitsouni 'ad méod mitoratékhà lo natiti. Zakharti michpatékhà mé'olam Ado-nay va'ètné'ham. Zal'afa a'hazatni mérécha'im 'ozévé toratékhà. Zémirot hayou li 'houkékhà bévèt mégouray. Zakharti valayla chimkha Ado-nay va'èchémera toratékhà. Zot hayéta li ki fikoudékhà natsarti.

זֶכֶר דְּבָר לְעִבְדְּךָ עַל אֲשֶׁר יִחְלָתֶנִּי.
זֹאת נִחְמַתִּי בְּעֹנִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיַּתִּנִּי.
זֵדִים הִלִּיצֵנִי עַד מָאֹד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי.
זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאֶתְנַחֵם.
זִלְעָפָה אֶחְזַזְתִּי מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תּוֹרָתְךָ.
זְמֵרוֹת הָיוּ לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרִי.
זָכַרְתִּי בְּלִילָה שְׁמֹךְ יְהוָה וְאֲשִׁמְרָה תּוֹרָתְךָ.
זֹאת הִיְתָה לִי כִּי פִקְדֶיךָ נִצְרָתִי.



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema